

HEGEL



USERS' GUIDE
BRUKERMANUAL

Hegel System 4/System 2



USERS' GUIDE page/side 3

BRUKERMANUAL page/side 11

Hegel System 4 / System 2

TABLE OF CONTENTS

Connections	page 4
➔ H4/H2	page 4
➔ P4/P2	page 5
➔ CDP4/CDP2	page 6
Remote Control	page 7
Use/Placement	page 8
Cleaning	page 8
Warning	page 8
Warranty	page 8
Environment	page 8
Technical Specifications	page 9

Connections

The Hegel music system is easy to connect and operate and requires no prior technical knowledge. However, to get the most out of the system's good sound and music quality, we've provided a brief description of the connections and use of each component in order to give you a total music experience.

We recommend keeping this user's guide for future reference.

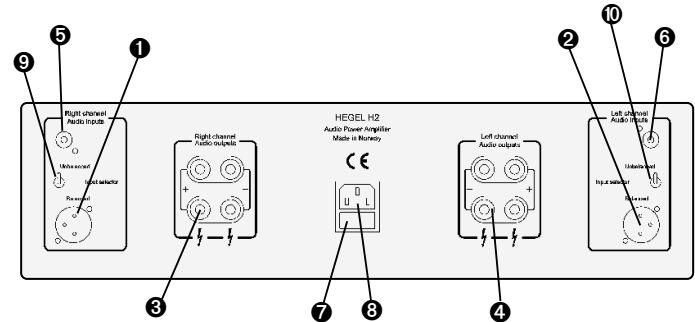
The amplifier has two types of audio inputs: unbalanced audio signal with RCA plugs (phono plugs) and real balanced audio signal with XLR plugs (pin 2 is positive phase, pin 3 is negative phase and pin 1 is chassis earth).

Select balanced or unbalanced inputs with the control knob situated between the input connections. The knob points to the input being used.

Avoid switching input cables or selecting inputs with the control knob while the amplifier is on and the speakers are connected. A transient signal might then arise, which can damage the speakers. It will not harm the amplifier, of course, but to avoid overloading the speakers, the amplifier should be switched off when connecting and disconnected cables. After the amplifier is switched on, there's a delay of about 10–30 seconds for the signal to reach the speaker outputs.

H4/H2 Power Amplifier

- 1,2 :** Balanced (XLR) signal input right/left
- 3,4 :** Speaker output right/left
- 5,6 :** Unbalanced (Phono/RCA)
- 7 :** Main fuse
- 8 :** Main connection
- 9,10 :** Signal input selector signal input right/left



The amplifier is protected against short-circuiting of the speaker terminals, but we still recommend turning off the amplifier when connecting and disconnecting signal and speaker cables.

We recommend using high-quality audio cables. Use balanced signal cables between the various system components if possible. This will minimize power and earth hum between components.

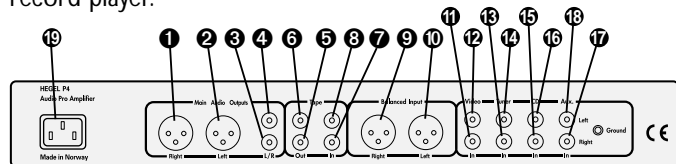
We advise against placing the CD Player directly upon the Power Amplifier.

The amplifier is switched on with the button in the middle of the front panel. A blue light indicates that it is on.

For technical specifications, see page 9.

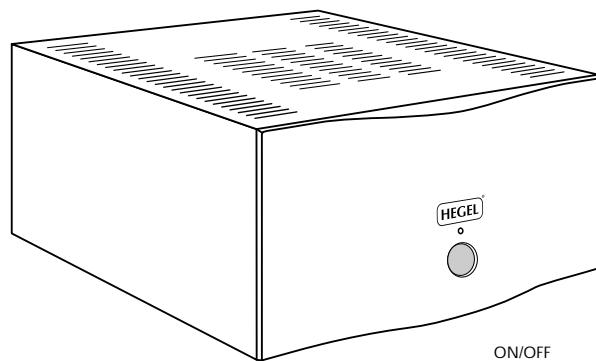
P4/P2 Preamplifier

The preamplifier is designed to be used with a CD player, VCR, cassette player, radio tuner and similar sound source. If you've purchased a P4/P2 with an RIAA part, it can also be used with a record player.



- 1,2:** Signal output XLR right/left
- 3,4:** Signal input RCA right/left
- 5,6:** Signal output RCA right/left tape
- 7,8:** Signal input RCA right/left tape
- 9,10:** Balanced signal input XLR right/left

- 11,12:** Signal input RCA right/left video
- 13,14:** Signal input RCA right/left radio
- 15,16:** Signal input RCA right/left CD
- 17,18:** Signal input RCA right/left AUX
- 19:** Main connection

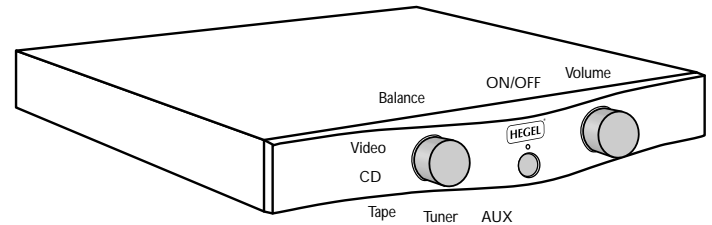


The preamplifier has two types of audio inputs and outputs: unbalanced audio signal with RCA plugs (phono plugs) and real, balanced audio signal with XLR plugs (pin 2 is positive phase, pin 3 is negative phase and pin 1 is chassis earth).

We recommend using high-quality audio cables. Use balanced signal cables between the various system components if possible. This will minimize power and earth hum between components.

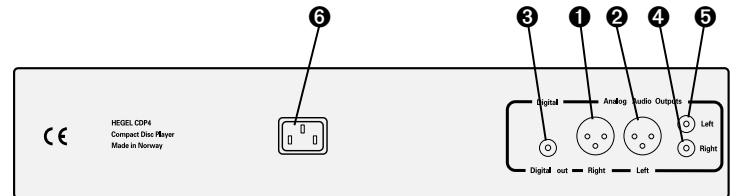
The preamplifier is switched on with the button on the front panel. A blue light indicates that it is on. To the right you have the volume control and to the left there's the channel selector with selections: Balanced, Video, CD, Tape, Tuner, Auxiliary.

For technical specifications, see page 9.



CDP4/CDP2 CD Player

We recommend connecting with balanced outputs for best results. The digital outputs are for connecting with digital recording equipment. For example, DAT player, mini-disc player or PC/MAC. The digital output can also be connected to an external digital-to-analogue converter.



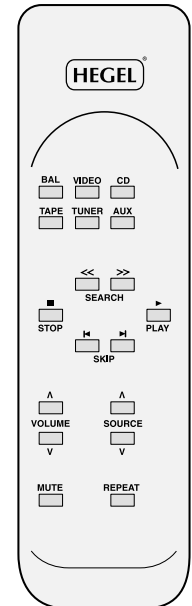
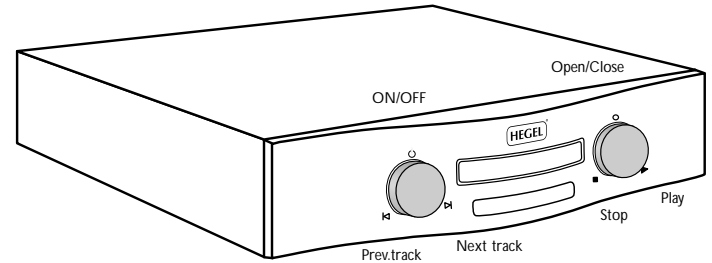
- 1,2 : Signal output XLR balanced right/left
- 3 : Signal output Digital Phono/RCA
- 4,5 : Signal output Phono/RCA unbalanced right/left
- 6 : Mains connection

The CD player has only two control knobs. The left knob has the following 3 functions: on/off, previous track and next track. The right knob has the following functions: open/close, stop and play. For technical specifications, see page 9.

Hegel Remote Control

The Hegel CDP4/CDP2 and P4/P2 come with the following remote control. Like other Hegel products, the number of buttons is kept to a minimum and they contain virtually the same functions that you find on the CDP4/CDP2 and P4/P2.

You can select input source directly or switch between them by paging up/down with the source button (only P4). The mute button dampens the P4/P2 output signals. Repeat and forward/rewind are additional functions for CDP4/CDP2. To repeat one track, press the repeat button twice. "Repeat 1" appears in the CD-player display. To repeat the whole CD press repeat button once. "Repeat" will appear in the CD-player display. The remote control uses four, 1.5-volt LR03 AAA batteries.



USE/PLACEMENT

The HEGEL system should be placed on a flat, hard surface for proper cooling. The amplifier gets hot when turned on. This is normal and the amplifier plays best when it is hot. There must be space for air circulation above and below the amplifiers. The amplifiers must never be placed on a carpet or similar surface that obstructs air circulation through the components. Nor must it be covered while in use or placed in a narrow shelf or other confined space. The amplifier will automatically switch itself off if overheated.

CLEANING

The top cover is made of brushed and anodized aluminium, while the front panel is made of massive, varnished aluminium (milled). Fingerprints or stains on the front panel or top cover can be removed with a cloth moistened with warm water.

NOTE/WARNING

Hegel products must never be opened by anyone other than certified technicians. The devices contain electronic components that can cause electric shock. Work performed on Hegel products by unqualified persons can cause serious damage and personal injury. The products must not be exposed to rain or moisture.

WARRANTY

Hegel as warrants this product to the original consumer purchaser against any failure resulting from original manufacturing defects in workmanship or materials. The limited warranty is in effects for a period of two (2) years from the date of original purchase and is valid only if the original bill of sale is presented when service is requested. The limited warranty does not cover damage caused during shipment, by accident, misuse, including use for other than normal audio applications, neglects, unauthorised product modification, failure to follow the instructions outlined in the owner's manual, failure to perform routine maintenance, damage from unauthorised repairs or claims based upon misrepresentations of the warranty by the seller.

ENVIRONMENT

Damaged products can be delivered to Hegel as, who will provide environmental recycling of (all) the material.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

H4 Power Amplifier

Specifications:

Power output	More than 250W + 250W at 8 Ohms
Input	Phono unbalanced and XLR balanced (Pin 1 chassis earth, Pin 2 pos., Pin 3 neg.)
Input	Two sets of WBT terminals
Frequency response	Less than +/- 0.05 dB deviation 20Hz – 20kHz
Phase response	Less than 0.5 degrees deviation 20Hz – 20kHz
Signal-to-noise ratio	More than 100dB
Crosstalk	Less than – 100dB
Distortion	Less than 0.01%
Intermodulation	Less than 0.01% (19kHz + 20kHz)
Damping factor	More than 1000
Dimensions	21cm x 43cm x 55cm (HxWxD), 40 kg

P4 Preamplifier

Specifications:

Selector for 6 input sources. (Pin 1 chassis earth, Pin 2 pos., Pin 3 neg.)	Balance and unbalanced inputs and outputs.
Frequency response	Less than +/- 0.05 dB deviation 20Hz – 20kHz
Phase response	Less than 0.5 degrees deviation 20Hz – 20kHz
Hum and noise	Less than – 130dB
Crosstalk	Less than – 100dB
Distortion	Less than 0.005%
Intermodulation	Less than 0.001% (19kHz + 20kHz)
Dimensions	6cm x 43cm x 30cm (HxWxD), 6 kg

CDP4 CD Player

Specifications:

Analogue outputs	Unbalanced and balanced
Digital outputs	75 ohms SPDIF phono plug
Outputs	Phono unbalanced and XLR balanced (Pin 1 chassis earth, Pin 2 pos., Pin 3 neg.)
Frequency response	Less than +/- 0.1dB deviation 20kHz
Phase response	Linear phase filter
Hum and noise	Less than – 140dB
Crosstalk	Less than – 100dB
Distortion	Less than 0.003%
Intermodulation	Less than – 110dB (19kHz + 20kHz)
Signal level	2.1V balanced and unbalanced outputs
Dimensions	10cm x 43cm x 30cm (HxWxD), 16 kg

H2 Power Amplifier

Specifications:

Power output	150W + 150W at 8 Ohms
Input	Phono/RCA unbalanced and XLR balanced (Pin 1 chassis earth, Pin 2 pos., Pin 3 neg.)
Output	Two sets of LEXAN terminals
Frequency response	Less than +/- 0.05 dB deviation 20Hz – 20 kHz
Phase response	Less than 0.5 degrees deviation 20Hz – 20 kHz
Signal-to-noise ratio	More than 100dB
Crosstalk	Less than – 100dB
Distortion	Less than 0.01%
Intermodulation	Less than 0.01% (19kHz + 20kHz)
Damping factor	More than 1000
Dimensions	12cm x 43cm x 37cm (HxWxD), 20 kg

P2 Preamplifier

Specifications:

Selector for 6 input sources. (Pin 1 chassis earth, Pin 2 pos., Pin 3 neg.)	Balance and unbalanced inputs and outputs.
Frequency response	Less than +/- 0.05 dB deviation 20Hz – 20kHz
Phase response	Less than 0.5 degrees deviation 20Hz – 20kHz
Hum and noise	Less than – 130dB
Crosstalk	Less than – 100dB
Distortion	Less than 0.005%
Intermodulation	Less than 0.001% (19kHz + 20kHz)
Dimensions	6cm x 43cm x 30cm (HxWxD), 6 kg

CDP2 CD Player

Specifications:

Analogue outputs	Unbalanced and balanced
Digital outputs	75 Ohms SPDIF phono plug
Outputs	Phono unbalanced and XLR balanced (Pin 1 chassis earth, Pin 2 pos., Pin 3 neg.)
Frequency response	Less than +/- 0.1dB deviation 20kHz
Phase response	Linear phase filter
Hum and noise	Less than – 120dB
Crosstalk	Less than – 100dB
Distortion	Less than 0.003%
Intermodulation	Less than – 110dB (19kHz – 20kHz)
Signal level	2.1V balanced and unbalanced outputs
Dimensions	8cm x 43cm x 30cm (HxWxD), 10 kg



BRUKERMANUAL



BRUKERMANUAL
Hegel System 4 / System 2

INNHALDSFORTEGNELSE

Tilkobling	side 14
➔ H4/H2	side 14
➔ P4/P2	side 15
➔ CDP4/CDP2	side 16
Fjernkontrollen	side 17
Bruk/Plassering	side 18
Rengjøring	side 18
Advarsel	side 18
Garanti	side 18
Miljø	side 18
Tekniske spesifikasjoner	side 19

Tilkobling

Hegels musikkssystem er enkelt å tilkoble og ta i bruk uten forhåndskunnskaper av teknisk karakter, men for at du skal få utnyttet systemets gode lyd kvalitet og musikalitet best mulig vil vi gi en kortfattet beskrivelse av tilkoblingen og bruken av de enkelte komponentene.

Vi anbefaler at denne brukermanualen blir arkivert for eventuell framtidig bruk.

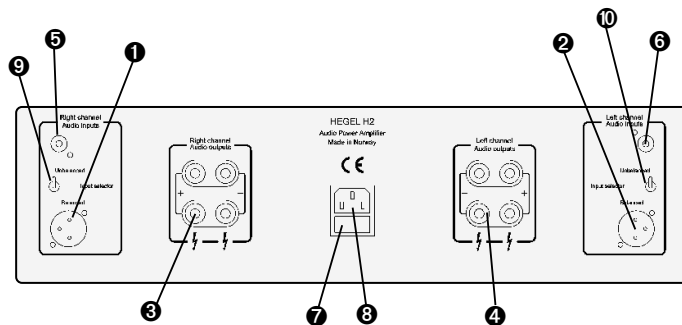
Forsterkeren har to typer audioinnganger: ubalansert audiosignal med RCA-plugger (phonoplugger), og ekte balansert audiosignal med XLR-plugger (Pinne 2 er positiv fase, pinne 3 er negativ fase og pinne 1 er chassisjord).

Balanserte eller ubalanserte innganger velges med bryteren som sitter mellom inngangskontaktene. Bryteren skal peke mot den inngangen som skal benyttes.

Det bør ikke skiftes inngangskabler eller velges inngang med bryteren når forsterkeren er slått på og høyttalerne er tilkoblet. Det vil da kunne oppstå et transient signal som kan skade høyttalerne. Forsterkeren tar selvsagt ikke skade av dette, men for å unngå overbelastning av høyttalerne bør forsterkeren slås av ved til- og frakobling av kabler. Etter at forsterkeren er slått på vil det gå ca. 10–30 sekunder før forsterkeren kobler til høyttalerutgangene.

H4/H2 Effektforsterker

- 1,2 :** Balansert (XLR) signalinngang høyre/venstre
- 3,4 :** Høyttaler utgang høyre/venstre
- 5,6 :** Ubalansert (phono/RCA) signalinngang høyre/venstre
- 7 :** Hovedsikring
- 8 :** Nettkobling
- 9,10 :** Signalinngang velger



Forsterkeren er beskyttet mot kortslutning av høyttalerterminalene, men det anbefales likevel å slå av forsterkeren ved til- og frakobling av signal- og høyttalerkabler.

Det anbefales at det benyttes audiokabler av god kvalitet. Bruk gjerne balanserte signalkabler mellom de forskjellige apparatene i systemet dersom dette er mulig. Dette gir vesentlig mindre bidrag fra nett- og jordstøy mellom apparatene.

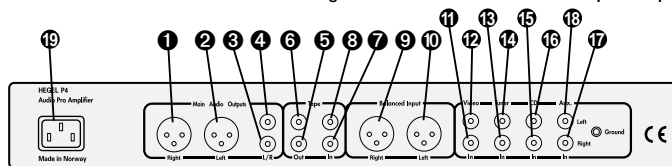
Vi fraråder plassering av CD spiller direkte opp på effektforsterker.

Forsterkeren slås på med knappen midt på frontpanelet, og et blått lys indikerer at den er på.

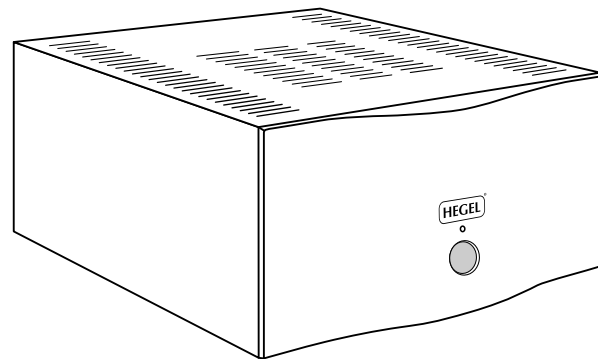
Tekniske spesifikasjoner finner du på side 19.

P4/P2 Forforsterker :

Forforsterkeren er beregnet på bruk sammen med CD-spiller, video, kassettspiller, radio og lignende lyd-kilder. Dersom du har kjøpt en P4/P2 med RIAA-del kan den også brukes sammen med platespiller.



- | | |
|---|--|
| 1,2: Signalutgang XLR høyre/venstre | 11,12: Signalingang RCA høyre/venstre video |
| 3,4: Signalutgang RCA høyre/venstre | 13,14: Signalutgang RCA høyre/venstre radio |
| 5,6: Signalutgang RCA høyre/venstre tape | 15,16: Signalutgang RCA høyre/venstre CD |
| 7,8: Signalingang RCA høyre/venstre tape | 17,18: Signalutgang RCA høyre/venstre AUX |
| 9,10: Signalingang balansert XLR høyre/venstre | 19: Nettkobling |



Forforsterkeren har to typer audio inn- og utganger: Ubalansert audiosignal med RCA-plugger (Phonoplugger), og ekte balansert audiosignal med XLR-plugger (Pinne 2 er positiv fase, pinne 3 er negativ fase og pinne 1 er chassisjord).

Det anbefales at det benyttes audiokabler av god kvalitet. Bruk gjerne balanserte signalkabler mellom de forskjellige apparatene i systemet dersom dette er mulig. Dette gir vesentlig mindre bidrag fra nettestøy og jordstøy mellom apparatene.

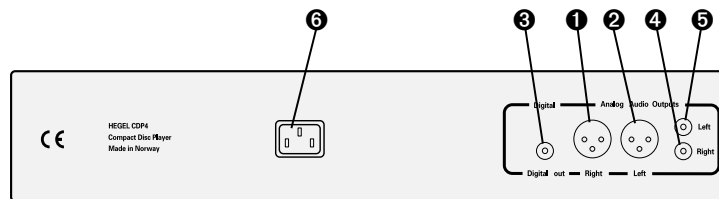
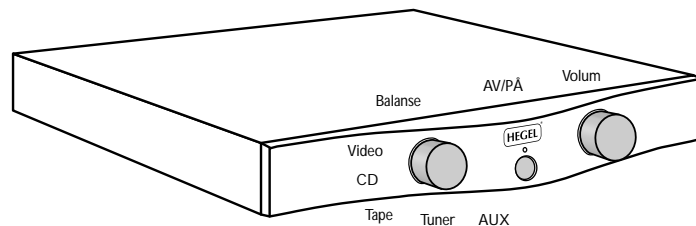
Forforsterkeren slås på med knappen midt på frontpanelet, og et blått lys indikerer at den er på. Til høyre finner du volumknappen og til venstre er kanalvelgeren som inneholder valgene; Balanced, Video, CD, Tape, Tuner, Auxiliary.

Tekniske spesifikasjoner finner du på side 19.

CDP4/CDP2 CD-spiller:

Oppkobling anbefales med balanserte utganger for best mulig resultat. Digitalutgangene brukes til oppkobling mot digitalt opptaksstyr. For eksempel DAT-spiller, Mini disc-spiller eller PC-MAC. Digitalutgangen kan også tilkobles ekstern digital til analog omformer.

- 1,2 : Signalutgang XLR balansert høyre/venstre
- 3 : Signalutgang Digital RCA
- 4,5 : Signalutgang RCA ubalansert høyre/venstre
- 6 : Nett tilkobling



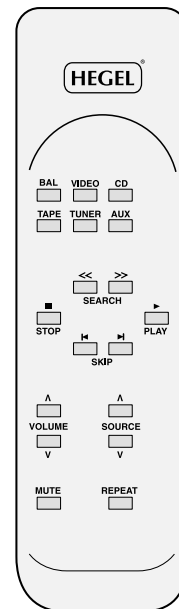
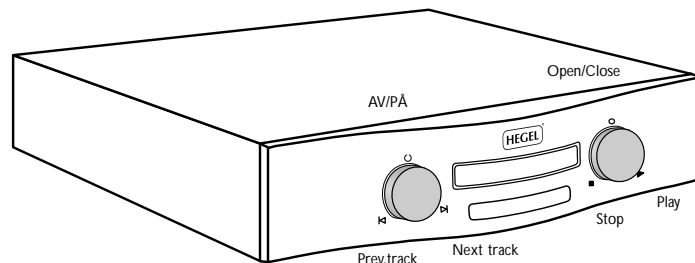
CD-spilleren har kun to knapper. Den til venstre har øverst av/på, ned til venstre prev-track og ned til høyre next track. Den til høyre har øverst open/close, ned til venstre stopp og ned til høyre play. Tekniske spesifikasjoner finner du på side 19.

Hegel Fjernkontroll

Til Hegel CDP4/CDP2 og P4/P2 medfølger fjernkontroll. Som de andre Hegel produktene er antall knapper et minimum og inneholder tilnærmet de samme funksjonene du finner på CDP4/CDP2 og P4/P2.

Du kan velge inngangskilde direkte eller skifte mellom kildene ved å bla opp/ned med source knappen (gjelder kun P4). Mute knappen demper utgangssignalene til P4/P2. Repeter og spol frem/tilbake er ekstra funksjoner for CDP4/CDP2. For å repetere ett spor trykkes repeat knappen på fjernkontrollen to ganger, repeat 1 lyser da opp i CD-spillerens display. For å repetere hele CD platen trykkes repeat knappen en gang, repeat lyser da opp i CD-spillerens display.

Batterier: 4 stk. LR03 AAA, 1.5Volt



BRUK/PLASSERING

HEGEL systemet bør plasseres på et flatt, hardt underlag for å få kjøling. Forsterkerne spiller best når de har stått på i ca. 1 time. Forsterkerne kan bli svært varme, men vil automatisk slå seg av ved overoppheting. Det skal være åpent for luftsirkulasjon under og over selve forsterkerne. Forsterkerne må aldri stå på et teppe eller lignende som hindrer luftsirkulasjonen gjennom apparatet.

RENGJØRING

Topplukkene er laget av børstet og eloksert aluminium, mens frontpanelet er lakkert. Hvis det blir fingeravtrykk eller flekker på frontpanelet eller topplokket kan disse vaskes av med en klut fuktet med varmt vann. Tørk deretter overflaten med en lofri klut for å fjerne partikler og smuss.

ADVARSEL

Hegel produktene må aldri åpnes av annet enn godkjent faglig personell. Apparatene inneholder elektroniske komponenter som kan gi støt. Ufaglært arbeid på Hegel produktene kan gi alvorlig skade på personell og apparat. Produktene må ikke utsettes for nedbør eller fuktighet.

GARANTI

Hegel AS garanti dekker feil ved produktet som er en følge av produksjonsfeil og/eller feil ved materiale. Garantien er begrenset og gjelder i 2 år fra den dato kjøpet fant sted og er kun gyldig hvis den originale kvitteringen for kjøpet fremlegges. Den begrensede garantien dekker ikke skader som er en følge av transport, ulykker, misbruk inklusive anvendelse av produktet til annet enn tradisjonelle audiofunksjoner, mislighold, uautoriserte produkt modifikasjoner, manglende vedlikehold, uautorisert reparasjon og klager som er basert på feilinformasjon som er gitt av 3. mann.

MILJØ

Kasserte produkter kan leveres til Hegel as, som sørger for miljøriktig gjenvinning av (alt) materialet.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

H4 Effektforsterker

Spesifikasjoner:

Utgangseffekt:	Mer enn 250W + 250W i 8 Ohms
Inngang:	Phono ubalansert og XLR balansert (Pinne 1 ch. jord, Pinne 2 pos., Pinne 3 neg.)
Utgang:	To sett WBT terminaler
Frekvensrespons:	Mindre enn +/- 0.05 dB avvik 20Hz – 20kHz
Faserespons:	Mindre enn 0.5 grader avvik 20Hz – 20kHz
Signal-støyforhold:	Mer enn 100dB
Overhøring:	Mindre enn -100dB
Forvrengning:	Mindre enn 0.01 %
Intermodulasjon:	Mindre enn 0.01 % (19kHz + 20kHz)
Dempningsfaktor:	Mer enn 1000
Mål:	21cm x 43cm x 55cm (HxBxD), 40 kg

P4 Forforsterker

Spesifikasjoner:

Velger for 6 inngangskilder. Balanserte og ubalanserte inn- og utganger. (Pinne 1 ch. jord, Pinne 2 pos., Pinne 3 neg.)	
Frekvensrespons:	Mindre enn +/- 0.05 dB avvik 20Hz – 20kHz
Faserespons:	Mindre enn 0,5 grader avvik 20Hz – 20kHz
Støygulv:	Mindre enn -130 dB
Overhøring:	Mindre enn -100 dB
Forvrengning:	Mindre enn 0.005%
Intermodulasjon:	Mindre enn 0.001% (19kHz+20kHz)
Mål:	6cm x 43cm x 30cm (HxBxD), 6 kg

CDP4 CD-spiller

Spesifikasjoner:

Analoge utganger:	Ubalansert og balansert
Digitale utganger:	75 ohm SPDIF Phono plugg
Utganger:	Phono ubalansert og XLR balansert (Pinne 1 ch. jord, Pinne 2 pos., Pinne 3 neg.)
Frekvensrespons:	Mindre enn +/- 0.1dB avvik 20kHz
Faserespons:	Lineært fase filter
Støygulv:	Mindre enn - 140dB
Overhøring:	Mindre enn - 100dB
Forvrengning:	Mindre enn 0.003%
Intermodulasjon:	Mindre enn - 110dB (19kHz + 20kHz)
Signalnivå:	2,1V balanserte og ubalanserte utganger
Mål:	10cm x 43cm x 30cm (HxBxD), 16 kg

H2 Effektforsterker

Spesifikasjoner:

Utgangseffekt:	150W + 150W i 8 Ohm
Inngang:	Phono ubalansert og XLR balansert (Pinne 1 ch. jord, Pinne 2 pos., Pinne 3 neg.)
Utgang:	To sett LEXAN terminaler
Frekvensrespons:	Mindre enn +/- 0,05 dB avvik 20Hz – 20kHz
Faserespons:	Mindre enn 0,5 grader avvik 20Hz – 20kHz
Signal-støyforhold:	Mer enn 100dB
Overhøring:	Mindre enn -100 dB
Forvrengning:	Mindre enn 0.01%
Intermodulasjon:	Mindre enn 0.01% (19kHz+20kHz)
Dempningsfaktor:	Mer enn 1000
Mål:	12cm x 43cm x 37cm (HxBxD), 20 kg

P2 Forforsterker

Spesifikasjoner:

Velger for 6 inngangskilder. Balanserte og ubalanserte inn- og utganger. (Pinne 1 ch. jord, Pinne 2 pos., Pinne 3 neg.)	
Frekvensrespons:	Mindre enn +/- 0,05 dB avvik 20Hz – 20kHz
Faserespons:	Mindre enn 0,5 grader avvik 20Hz – 20kHz
Støygulv:	Mindre enn -130dB
Overhøring:	Mindre enn -100 dB
Forvrengning:	Mindre enn 0.005%
Intermodulasjon:	Mindre enn 0.001% (19kHz+20kHz)
Mål:	6cm x 43cm x 30cm (HxBxD), 6 kg

CDP2 CD-spiller

Spesifikasjoner:

Analoge utganger:	Ubalansert og balansert
Digitale utganger:	75 ohm SPDIF Phono plugg
Utganger:	Phono ubalansert og XLR balansert (Pinne 1 ch. jord, Pinne 2 pos., Pinne 3 neg.)
Frekvensrespons:	Mindre enn +/- 0.1dB avvik 20kHz
Faserespons:	Lineært fase filter
Støygulv:	Mindre enn - 120dB
Overhøring:	Mindre enn - 100dB
Forvrengning:	Mindre enn 0.003%
Intermodulasjon:	Mindre enn - 110dB (19kHz + 20kHz)
Signalnivå:	2,1V balanserte og ubalanserte utganger
Mål:	8cm x 43cm x 30cm (HxBxD), 10 kg

T O T A L F I D E L I T Y[®]

HEGEL[®]

MALMØGATE 7A

N-0566 OSLO – NORWAY

TELEPHONE: (+47) 23 12 17 60

TELEFAX: (+47) 23 12 17 69

E-MAIL: hegel@hegel.com

WEBSITE: www.hegel.com